

29.9.–  
26.11.18

Cecilia  
Jonsson

## Contemporary Diagram – Berlin

**Öffnungszeiten**

Donnerstag bis Montag,  
13–19 Uhr  
Eintritt frei.

**Opening Hours**

Thursday through Monday,  
1–7 p.m.  
Free admission.

Die | *The* Schering Stiftung ist  
Partner der | *is partner of the*  
Berlin Art Week 2018.

**BERLIN**  
**ART WEEK** — 26 — 30 SEP 2018

singuhr projekte

**SCHERING**  
**STIFTUNG**

Schering  
Stiftung

Schering Stiftung  
Unter den Linden 32–34  
10117 Berlin  
Tel 030-20 62 29 65  
Fax 030-20 62 29 61  
[www.scheringstiftung.de](http://www.scheringstiftung.de)

**Wir laden Sie herzlich zur Ausstellungseröffnung ein.  
*We cordially invite you to the exhibition opening.***

## **Cecilia Jonsson: Contemporary Diagram – Berlin**

**Freitag, 28. September  
2018, 18–21 Uhr**

Einführung | *Introduction:*  
**Christina Landbrecht**  
Schering Stiftung  
**Carsten Seiffarth**  
singuhr – projekte

Können Klang und Musik, Töne und Melodien das Wachstum und die Formation von Bakterien im Abwasser beeinflussen? Dieser Frage spürt die schwedische Künstlerin Cecilia Jonsson in ihrem Projekt „Contemporary Diagram – Berlin“ nach. Als Labor diente ihr die Kanalforschungsanlage der Berliner Wasserbetriebe in Berlin-Neukölln, in der wissenschaftliche Untersuchungen am Berliner Abwassersystem durchgeführt werden. Für Jonssons Versuche bietet das Abwasser ideale Bedingungen. Es ist bevölkert von Bakterien, die sich auf Eisenplatten kultivieren lassen. Doch was passiert, wenn man diese Kulturen mit Infra- und Ultraschall, Jonssons eigenem Gesang oder mit Alexander Mosolovs Orchesterstück „The Iron Foundry“ (1926–27) beschallt? Die Idee zu „Contemporary Diagram“ basiert auf den hydrodynamischen Experimenten des Physikers Carl Anton Bjerknes, der Ende des 19. Jahrhunderts das mechanische Verhalten von Flüssigkeiten erforschte. In ihrer Ausstellung zeigt Jonsson, wie mithilfe unterschiedlicher Medien die experimentell entstandenen, mikrobiologischen Prozesse materialisiert werden können.

### **Begleitveranstaltungen:**

#### ***Accompanying events:***

Ort: | *Venue:* Schering Stiftung

**18.9.18, 16–19 Uhr**

**September 18, 2018, 4–7 p.m.**

**Open Studio mit | *with* Cecilia Jonsson**

**7.11.18, 18 Uhr | November 7, 2018, 6 p.m.**

Vortrag | *Lecture* **“Geomicrobiology:  
The art to shape the Earth” (in English)**

**Prof. Dr. Kirsten Küsel, Jena**

Ein Vortrag im Rahmen der | *A lecture  
as part of the* Berlin Science Week

Anmeldung zum Vortrag unter:

*Registration for the lecture at:*

[www.scheringstiftung.de/lecture-microbio](http://www.scheringstiftung.de/lecture-microbio)

**Friday, September 28,  
2018, 6–9 p.m.**

Anschließend Empfang.  
*Followed by a reception.*

Die Künstlerin ist anwesend.  
*The artist will be present.*

*Can sound and music, notes and melodies influence the growth and formation of bacteria in the sewage? This is the question that will be explored by the Swedish artist Cecilia Jonsson in her project “Contemporary Diagram – Berlin.” Her lab was the sewage research facility of the Berliner Wasserbetriebe in Berlin-Neukölln, where Berlin’s sewage system is scientifically studied. The sewage system offers ideal conditions for Jonsson’s experiments. It is populated by bacteria that can be cultured on iron plates. But what happens if these cultures are exposed to infra- and ultrasound, Jonsson’s own singing voice or Alexander Mosolov’s orchestral piece “The Iron Foundry” (1926–27)? The idea for “Contemporary Diagram” is based on the hydrodynamic experiments of the late-19th-century physicist Carl Anton Bjerknes who studied the mechanical behavior of fluids. In her exhibition, Jonsson shows how different media can be used to materialize experimentally created microbiological processes.*

Veranstaltet von singuhr e.V. ([singuhr.de](http://singuhr.de))

in Kooperation mit der Schering Stiftung.

Die Projektresidenz von Cecilia Jonsson wurde gefördert durch die Stadt Bergen und das Programm AiR Bergen-Berlin und ermöglicht durch die Berliner Wasserbetriebe. | *Organized by singuhr e.V.*

*(singuhr.de) in cooperation with Schering Stiftung. Cecilia Jonsson’s project residency was supported by the City of Bergen and the AiR Bergen-Berlin program and made possible by the Berliner Wasserbetriebe.*



CITY OF  
BERGEN



**Berliner  
Wasserbetriebe**  
*Ohne uns läuft nix.*